



Генеральная Ассамблея

Совет Безопасности

Distr.: General
17 December 2015
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семидесятая сессия
Пункт 120 повестки дня
Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Совет Безопасности
Семидесятый год

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности от 15 декабря 2015 года на имя всех постоянных представителей и постоянных наблюдателей при Организации Объединенных Наций

В соответствии с резолюцией 69/321 Генеральной Ассамблеи настоящим совместным письмом предлагается приступить к выдвижению кандидатур и начать процесс выбора и назначения следующего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций согласно положениям статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций и принципам прозрачности и всеохватности.

Должность Генерального секретаря имеет огромное значение, в связи с чем от занимающего ее лица требуется высокая работоспособность, компетентность и добросовестность, а также твердая приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Мы предлагаем выдвигать кандидатов, которые на деле продемонстрировали свои руководящие и управленческие способности, обладают большим опытом работы в сфере международных отношений, хорошими навыками в сфере дипломатии и общения и владеют несколькими языками.

Будучи убеждены в необходимости обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин при заполнении руководящих должностей старшего уровня, мы предлагаем государствам-членам рассмотреть возможность выдвижения кандидатов на должность Генерального секретаря из числа женщин и мужчин. Мы отмечаем, что при выборе предыдущих генеральных секретарей учитывался региональный принцип.

Отмечая, что уже появились некоторые кандидатуры, мы предлагаем государствам-членам, выдвигающим кандидатуры, делать это в письме на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности. Председатели Ассамблеи и Совета совместно будут на постоянной основе доводить до сведения всех государств-членов имена и фамилии представленных на рассмотрение лиц.



Председатель Генеральной Ассамблеи и Председатель Совета Безопасности будут проводить с кандидатами неформальные беседы или встречи с участием членов соответствующих органов исходя из того, что такие мероприятия никаким образом не ущемят шансов кандидатов, которые не примут в них участие. Такие неформальные беседы или встречи могут быть проведены до того, как Совет приступит к процессу выбора в конце июля 2016 года, и могут продолжаться на протяжении всего этого процесса.

Заблаговременное представление кандидатур будет способствовать проведению обсуждений в Совете Безопасности; вместе с тем это не должно мешать другим лицам выдвигать свои кандидатуры, сообразно обстоятельствам, на протяжении всего этого процесса. Совет планирует своевременно представить свою рекомендацию Генеральной Ассамблее, чтобы назначение Ассамблеей дало новому Генеральному секретарю достаточно времени подготовиться к работе.

(Подпись) Могенс **Люккетфт**
Председатель Генеральной Ассамблеи

(Подпись) Саманта **Пауэр**
Председатель Совета Безопасности
